



Distr.
LIMITED

A/AC.249/1997/L.5
12 March 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ
ОБ УЧРЕЖДЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОГО
УГОЛОВНОГО СУДА
11-21 февраля 1997 года

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ НА ЕГО СЕССИИ,
ПРОХОДИВШЕЙ 11-21 ФЕВРАЛЯ 1997 ГОДА

1. На своем 51-м заседании 21 февраля 1997 года Подготовительный комитет принял к сведению доклады Рабочей группы по определению преступлений (см. приложение I) и Рабочей группы по общим принципам уголовного права и мерам наказания (см. приложение II).
2. На том же заседании Подготовительный комитет принял решение в связи с приглашением правительства Италии провести дипломатическую конференцию в Риме (см. приложение III).

Приложение I

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ОПРЕДЕЛЕНИЮ ПРЕСТУПЛЕНИЙ*

1. Рабочая группа рекомендует Подготовительному комитету текст определения нижеследующих преступлений в качестве первого проекта для включения в проект сводного текста конвенции по вопросу о международном уголовном суде:

- преступление геноцида (A/AC.249/1997/WG.1/CRP.1 и Corr.1);
- преступления против человечности (A/AC.249/1997/WG.1/CRP.5 и Corr.1).

2. Рабочая группа рекомендует Подготовительному комитету текст определения нижеследующих преступлений для дальнейшего рассмотрения в будущем:

- военные преступления (A/AC.249/1997/WG.1/CRP.2 и Corr.1);
- преступление агрессии (A/AC.249/1997/WG.1/CRP.6 и Corr.1);
- [преступления терроризма, преступления против персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и преступления, связанные с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ] (A/AC.249/1997/WG.1/CRP.4 и Corr.1).

* Включает документы, перечисленные в пунктах 1 и 2 доклада.

Преступление геноцида

Для целей настоящего Устава, преступление геноцида означает любое из следующих деяний, совершаемое с намерением¹ уничтожить, полностью или частично, какую-либо национальную, этническую, расовую или религиозную группу² как таковую³:

- а) убийство членов такой группы;
- б) причинение серьезных телесных повреждений или умственного расстройства⁴ членам такой группы;
- с) предумышленное создание для какой-либо группы таких жизненных условий, которые рассчитаны на полное или частичное физическое уничтожение ее;
- д) меры, рассчитанные на предотвращение деторождения в среде такой группы;
- е) насильственная передача детей из одной человеческой группы в другую;

[Наказуемы следующие деяния:

¹ Под "намерением уничтожить, полностью или частично ... группу как таковую" понималось конкретное намерение уничтожить больше людей, чем незначительное число лиц, являющихся членами группы.

² Рабочая группа приняла к сведению предложение изучить возможность рассмотрения вопроса о "социальных и политических" группах в контексте преступлений против человечности.

³ Рабочая группа отметила, что в связи с вопросом о толковании и применении положений, касающихся преступлений, на которые распространяется юрисдикция суда, суд применяет соответствующие международные конвенции и иные источники международного права.

В этой связи Рабочая группа отметила, что для целей толкования настоящей статьи, возможно, необходимо рассмотреть другие соответствующие положения, содержащиеся в Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, а также другие источники международного права. Например, в статье I определено, может ли преступление геноцида, о котором идет речь в этой статье, совершаться в мирное или военное время.

Кроме того, в статье IV определено, подлежат ли наказанию лица, совершающие геноцид или другие перечисленные в настоящей статье деяния [статья III Конвенции о преступлении геноцида], независимо от того, являются ли они ответственными по конституции правителями, должностными или частными лицами.

Взаимосвязь между различными статьями настоящего Устава будет необходимо изучить на следующем этапе работы. Например, вопросы, упомянутые в первом-третьем абзацах настоящего примечания, необходимо будет рассмотреть в контексте статьи 33 (Применимое право) Устава и положений, связанных с принципами уголовного права.

⁴ Под "умственным расстройством" понималось нечто большее, чем незначительное или временное ухудшение умственных способностей.

- a) геноцид;
- b) заговор с целью совершения геноцида;
- c) прямое и публичное подстрекательство к совершению геноцида;
- d) покушение на совершение геноцида;
- e) соучастие в геноциде.]⁵

Преступления против человечности

1. Для цели настоящего Устава любое из следующих деяний является преступлением против человечности, когда оно совершается

[в рамках широкомасштабного [и] [или] систематического совершения таких деяний против любого населения]:

[в рамках широкомасштабного [и] [или] систематического нападения на любое [гражданское] население] [в широком масштабе] [в вооруженном конфликте] [по политическим, философским, расовым, этническим или религиозным мотивам или по любым другим произвольно определенным мотивам]:

- a) убийство;
- b) истребление;
- c) порабощение;
- d) депортация или насильственное перемещение населения;
- e) [содержание под стражей или] [заключение в тюрьму] [лишение свободы] [в явное нарушение международного права] [в нарушение основных правовых норм]⁶;
- f) пытки;
- g) изнасилование или другие сексуальные надругательства [сопоставимой тяжести] или принуждение к проституции;
- h) преследование любой идентифицируемой группы или общности по политическим, расовым, национальным, этническим, культурным или религиозным [или половым]

⁵ Рабочая группа вернется к рассмотрению вопроса о месте статьи III из Конвенции о преступлении геноцида после того, как Рабочая группа по принципам уголовного права рассмотрит этот вопрос в контексте своей работы.

⁶ Была высказана мысль о том, что данный подпункт не включает свободу слова и что он включает одностороннюю блокаду населения.

[или другим аналогичным] мотивам⁷ [и в связи с другими преступлениями, подпадающими под юрисдикцию Суда];

- i) насильственное исчезновение лиц⁸;
- j) другие бесчеловечные деяния [аналогичного характера], заключающиеся в [умышленном] причинении [сильных страданий,] или серьезных телесных повреждений или серьезного ущерба психическому или физическому здоровью⁹.

[2. Для цели пункта 1:

a) истребление включает [умышленное, преднамеренное] создание условий жизни, рассчитанных на то, что они приведут к уничтожению части населения;

b) "депортация или насильственное перемещение населения" означает перемещение [лиц] [населения] из района, в котором [лица] [население] [находятся на законных основаниях] [находятся] [проживают] [в соответствии с национальным или международным правом] [для цели, противоречащей международному праву] [без законных и убедительных причин] [без законного обоснования];

c) ["пытки" означают умышленное причинение сильной боли или страданий, физических или психических, лицу [находящемуся в заключении или под физическим контролем обвиняемого] [лишенному свободы]; но пытками не считаются боль или страдания, которые возникают лишь в результате законных санкций [в соответствии с международным правом], неотделимы от этих санкций или вызываются ими случайно];

["пытки", как это определено в Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания от 10 декабря 1994 года];

d) преследование означает умышленное и серьезное лишение основных прав вопреки международному праву [осуществляемое с намерением преследования по конкретным основаниям];

e) ["насильственное исчезновение лиц" означает, что лица подвергаются аресту, задержанию или похищению против их воли государством или какой-либо политической организацией или с их разрешения, при их поддержке или с их согласия, при последующем отказе сообщить о судьбе или местонахождении этих лиц, что ставит таких лиц вне защиты закона]

⁷ Сюда относятся также, например, социальные и экономические мотивы и умственная или физическая неполноценность.

⁸ Была высказана мысль о том, что для изучения вопроса о включении данного подпункта необходимо некоторое дополнительное время.

⁹ Была высказана мысль о том, что включение этого пункта следует сопровождать дополнительными разъяснениями. Была также высказана мысль, что перечень деяний должен включать институтизированную дискриминацию.

["насильственное исчезновение лиц", как это определено в Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц от 9 июня 1994 года/как это указано в Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений (резолюция 47/133 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года)].]

Военные преступления

[Для целей настоящего Устава термин "военные преступления" означает:]

[Для целей настоящего Устава любое из следующих военных преступлений составляет преступление, на которое распространяется юрисдикция Суда, когда оно совершается в рамках систематически осуществляемого плана или политики или в рамках крупномасштабного совершения таких преступлений:]

А. серьезные нарушения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, а именно: следующие деяния против лиц или собственности, защищаемых согласно положениям соответствующей Женевской конвенции:

- а) умышленное убийство;
- б) пытки или бесчеловечное обращение, включая биологические эксперименты;
- в) [умышленное причинение сильных страданий или серьезных телесных повреждений или ущерба здоровью [умышленное причинение сильных страданий, серьезных телесных повреждений и ущерба здоровью, включая изнасилование, принуждение к проституции и другие виды полового насилия сопоставимой тяжести] ;
- г) незаконное, бессмысленное и проводимое в больших масштабах разрушение и присвоение имущества, не вызываемые военной необходимостью;
- д) принуждение военнопленного или другого защищаемого лица к службе в вооруженных силах неприятельской державы;
- е) умышленное лишение военнопленного или другого защищаемого лица права на справедливое и нормальное судопроизводство;
- ж) незаконная депортация или перемещение или незаконное лишение свободы;
- з) взятие заложников.

В. [другие военные преступления, совершаемые в нарушение законов и обычаев, применимых в международных вооруженных конфликтах в установленных рамках международного права, а именно:]

[другие военные преступления в международных вооруженных конфликтах]¹⁰

¹⁰ Другие делегации считают, что серьезные нарушения Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям должны быть отражены в Уставе под заголовком "Серьезные нарушения", что более точно отражало бы статус этих преступлений в международном гуманитарном праве.

[другие серьезные нарушения]

[¹¹ 1. [любое из следующих деяний, когда оно совершено умышленно, в нарушение международного гуманитарного права, и повлекло смерть, серьезные телесные повреждения или ущерб здоровью:¹²]

[серьезные нарушения статьи 85(3) Дополнительного протокола I от 10 июня 1977 года к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, а именно: следующие деяния, когда они совершаются умышленно, в нарушение соответствующих положений Протокола и являются причиной смерти или серьезного телесного повреждения или ущерба здоровью:]

a) превращение гражданского населения или отдельных гражданских лиц в объект нападения;

b) совершение нападения неизбирательного характера, затрагивающего гражданское население или гражданские объекты, когда известно, что такое нападение явится причиной чрезмерных потерь жизни, ранений среди гражданских лиц и ущерба для гражданских объектов [;¹³] [, которые являются чрезмерными по отношению к конкретному и прямому военному преимуществу, которое предполагается получить;]

c) совершение нападения на установки или сооружения, содержащие опасные силы, когда известно, что такое нападение явится причиной чрезмерных потерь жизни, ранений среди гражданских лиц или причинит ущерб гражданским объектам [;¹⁴] [, которые являются чрезмерными по отношению к конкретному и прямому военному преимуществу, которое предполагается получить]

d) [превращение необороняемых населенных пунктов и демилитаризованных зон в объект нападения;]

[нападение на незащищенные города, деревни, жилища или здания или их обстрел с применением каких бы то ни было средств¹⁵;]

¹¹ Эта квадратная скобка закрывается после пункта 3 (с).

¹² Положения пункта 1 заимствованы из статьи 85(3) Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям 1949 года.

Было предложено включить преступления, перечисленные в разделе В(1)-(3), в рубрику "Преступления по договорам".

¹³ Настоящее положение следует читать в совокупности со статьей 57(2)(а)(iii) Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям 1949 года. Настоящая сноска представляет собой альтернативу следующему за ней тексту, заключенному в квадратные скобки.

¹⁴ Настоящее положение следует читать в совокупности со статьей 57(2)(а)(iii) Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям 1949 года. Эта сноска представляет собой альтернативу следующему за ней тексту, заключенному в квадратные скобки.

¹⁵ Настоящая альтернатива заимствована из статьи 25 приложения к IV Гаагской конвенции о законах и обычаях сухопутной войны.

е) [превращение лица в объект нападения, когда известно, что оно выведено из строя;]

[убийство или ранение неприятеля, который, сложив оружие или не имея более средств защищаться, безусловно сдался¹⁶;]

ф) обманное использование отличительной эмблемы красного креста, красного полумесяца или других защитных знаков и сигналов, признаваемых международным гуманитарным правом¹⁷.

2. [любое из следующих деяний, когда оно совершено умышленно и в нарушение международного гуманитарного права:¹⁸]

[серьезные нарушения статьи 85(4) Дополнительного протокола I от 10 июня 1977 года к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, а именно: следующие деяния, когда они совершаются умышленно, в нарушение соответствующих положений Протокола, и являются причиной смерти или серьезного телесного повреждения или ущерба здоровью:]

а) перемещение оккупирующей державой части ее собственного гражданского населения на оккупируемую ею территорию или депортация или перемещение всего или части населения оккупированной территории в пределах этой территории или за ее пределы;¹⁹

б) неоправданная задержка репатриации военных или гражданских лиц;

с) применение практики апартеида и других бесчеловечных и унижающих действий, оскорбляющих человеческое достоинство, основанных на расовой дискриминации;

д) [превращение ясно опознаваемых исторических памятников, произведений искусства или мест отправления культа, которые являются культурным или духовным наследием народов и которым специальным соглашением, заключенным, например, в рамках компетентной международной организации, предоставляется особая защита, в объект нападения, в результате чего им наносятся большие разрушения, когда нет доказательств использования противником таких объектов в поддержку военных усилий и когда такие исторические памятники, произведения искусства и места отправления культа не находятся в непосредственной близости от военных объектов]

[умышленное нанесение ударов по зданиям, предназначенным для целей религии, науки, искусства или благотворительности, историческим памятникам, госпиталям и местам, где

¹⁶ Настоящий альтернативный текст заимствован из статьи 23.1(с) приложения к IV Гаагской конвенции о законах и обычаях сухопутной войны.

¹⁷ Настоящее положение следует читать в совокупности со статьей 37 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям 1949 года. Оно частично перекрывается с предложением, изложенным в пункте 4(d) ниже.

¹⁸ Положения пункта 2 заимствованы из статьи 85(4) Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям 1949 года.

¹⁹ Настоящее положение следует читать в совокупности со статьей 49 четвертой Женевской конвенции.

находятся больные и раненые, за исключением случаев, когда эти объекты используются в поддержку военных усилий²⁰];

3. [умышленные действия или упущения в нарушение международного гуманитарного права, которые подвергают серьезной опасности физическое или психическое здоровье или неприкосновенность лиц:²¹]

[серьезные нарушения статьи 11 Дополнительного протокола I от 10 июня 1977 года к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, а именно: следующие деяния, когда они совершаются умышленно, в нарушение соответствующих положений Протокола и являются причиной смерти или серьезного телесного повреждения или ущерба здоровью:]

[применение к лицам, которые находятся под властью противной стороны или которые интернированы, задержаны или иным образом лишены свободы, любых медицинских процедур, которые не требуются по состоянию здоровья соответствующего лица и не удовлетворяют общепринятым медицинским нормам, применяемым при аналогичных с медицинской точки зрения обстоятельствах к гражданам стороны, применяющей такую процедуру, которые не были лишены свободы в какой бы то ни было форме, в частности, когда такие лица подвергаются, даже с их согласия:

- a) физическим увечьям;
- b) медицинским или научным экспериментам;
- c) удалению тканей или органов для пересадки.]

4.²² [Другие серьезные нарушения международного гуманитарного права.]

a) [убийство или нанесение ранений вероломным образом лицам, принадлежащим к неприятельской нации или армии] [вероломство²³];

b) убийство или нанесение ранений неприятелю, который, сложив оружие или не имея больше средств для собственной защиты, сдался на милость победителя;²⁴

c) [заявление о том, что пощады не будет [что приводит к гибели или серьезным ранениям личного состава противника]]

²⁰ Настоящая альтернатива основана на статье 27 приложения к IV Гаагской конвенции о законах и обычаях сухопутной войны.

²¹ Положения пункта 3 основаны на статье 11 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям 1949 года.

²² Порядковый номер этого пункта зависит от того, будут ли включены пункты 1–3 выше.

²³ Настоящее альтернативное положение следует читать в совокупности со статьей 37 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям 1949 года.

²⁴ Это положение охватывается также пунктом B.1(e).

[заявление о том, что в живых никто не останется];

d) [неправомерное использование парламентарского флага, национального флага или военных знаков различия и формы неприятеля, а также отличительных знаков, установленных Женевскими конвенциями, [что приводит к гибели или серьезным ранениям личного состава противника]]

[вероломство];

e) уничтожение или захват имущества неприятеля [, находящегося под контролем или надзором другой стороны,] за исключением случаев, когда такое уничтожение или захват настоятельно диктуются военной необходимостью;²⁵

f) [объявление] отмененными, приостановленными или недопустимыми в суде прав и действий граждан противной стороны;

g) принуждение граждан противной стороны к участию в военных действиях против их собственной страны, даже если они находились на службе воюющей страны до начала войны;

h) нападение на незащищенные города, деревни, жилища или здания или их обстрел с применением каких бы то ни было средств;²⁶

i) [разграбление города или населенного пункта, даже если они захвачены штурмом]

[грабеж]

[разграбление];

j) применение яда или отравленного оружия;²⁷

[к] [применение оружия, боеприпасов и техники и методов ведения войны такого характера, который является причиной чрезмерных повреждений или ненужных страданий [или по сути своей обладающих неизбирательным действием] [:] [включая:]]

[применение оружия, боеприпасов или техники, рассчитанное на причинение ненужных страданий [:] [включая:]]

i) применение удушающих, ядовитых или других газов и любых аналогичных жидкостей, материалов или средств;

ii) применение пуль, которые легко разрываются или сплюсчиваются в теле человека, таких, как оболочечные пули, твердая оболочка которых не покрывает всего сердечника или имеет надрезы;

²⁵ Настоящий подпункт заимствован из статьи 23.1(g) приложения к IV Гагской конвенции о законах и обычаях сухопутной войны.

²⁶ Настоящее положение включено также в пункт В.1(d).

²⁷ Было высказано предложение о переносе этого подпункта в подпункт (k).

- iii) применение бактериологических (биологических) агентов или токсинов во враждебных целях или в вооруженном конфликте;
- iv) применение химического оружия [как оно определено и запрещено в Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении 1993 года;] в нарушение международного права;²⁸
- v) [применение или угроза применения ядерного оружия;]
- l) умышленное нанесение ударов по зданиям, предназначенным для целей религии, искусства, науки или благотворительности, историческим памятникам, госпиталям и местам, где находятся больные и раненые, за исключением случаев, когда эти объекты используются в поддержку военных усилий²⁹;
- m) умышленное нанесение ударов по гражданскому населению как таковому, а также по отдельным гражданским лицам;
- n) надругательства над человеческим достоинством, в частности изнасилование, принуждение к проституции и другие виды насилия на половой почве сопоставимой тяжести;
- o) использование присутствия гражданского лица или другого охраняемого лица для защиты от военных действий определенных пунктов, районов или вооруженных сил, которые в противном случае являлись бы законными военными объектами;
- [p) умышленное причинение обширного, долгосрочного и серьезного ущерба окружающей среде;
- q) нападения на здания, технику, медицинские учреждения и транспортные средства, а также персонал, которые правомочны в соответствии с международным гуманитарным правом использовать отличительную эмблему красного креста или красного полумесяца;
- r) совершение действий, подвергающих население голоду;
- s) привлечение детей в возрасте до 15 лет в вооруженные силы или предоставление им возможности участвовать в военных действиях;
- t) нарушение условий перемирия, прекращения огня или местных договоренностей, заключенных для эвакуации, обмена или транспортировки раненых и убитых, оставшихся на поле боя.]

[С.³⁰ ...]

²⁸ Настоящее положение следует читать в совокупности с Конвенцией о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении 1993 года.

²⁹ Это положение включено также в пункт В.2(d).

³⁰ Эти квадратные скобки включают в себя весь раздел С.

1. серьезные нарушения статьи 3, общей для четырех Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, в случае вооруженного конфликта немеждународного характера, а именно: следующие действия в отношении лиц, не принимающих непосредственного участия в боевых действиях, включая военнослужащих, сложивших оружие, и лиц, выведенных из строя в результате болезни, ранений, содержания под стражей или по любой другой причине:

a) [посягательство на жизнь, здоровье и физическое или психическое благополучие лиц, в частности убийство, а также жестокое обращение, такое, как пытки, причинение увечий или любая форма телесного наказания]

[посягательство на жизнь и личность, в частности убийство в любой форме, причинение увечий, жестокое обращение и пытки];

b) захват заложников;

c) [посягательство на достоинство личности, в частности бесчеловечное или унижающее достоинство обращение [изнасилование или принуждение к проституции];]

[посягательство на достоинство личности, в частности изнасилование, принуждение к проституции или другие виды полового насилия сопоставимой тяжести];

[умышленное причинение сильных страданий, серьезных телесных повреждений или ущерба здоровью, включая изнасилование, принуждение к проституции и другие виды полового насилия сопоставимой тяжести];

d) вынесение приговоров и приведение их в исполнение без предварительного судебного разбирательства, проведенного созданным в установленном порядке судом, обеспечивающим соблюдение всех судебных гарантий, которые по всеобщему признанию являются обязательными;

2. ³¹[другие военные преступления в немеждународных вооруженных конфликтах

e) коллективные наказания;

f) акты терроризма;

g) рабство и работорговля во всех своих формах;

h) [разграбление города или населенного пункта, даже если они захвачены штурмом;]

[разграбление;]

[грабеж;]

i) нападения на гражданское население как таковое или отдельных гражданских лиц;

j) применение яда или отравленного оружия;

³¹ Включенный в данные квадратные скобки текст кончается на последнем пункте данного раздела.

[к) [применение оружия, боеприпасов и техники и методов ведения войны такого характера, который является причиной чрезмерных повреждений или ненужных страданий [:] [включая:]]

[применение оружия, боеприпасов или техники, рассчитанных на причинение ненужных страданий [или по сути своей имеющих неизбежное действие] [:] [включая:]]

- i) применение удушающих, ядовитых и других газов и всех аналогичных жидкостей, материалов или средств;
- ii) применение пуль, которые легко разрываются или сплюсчиваются в теле человека, таких, как оболочечные пули, твердая оболочка которых не покрывает всего сердечника или имеет надрезы;
- iii) применение бактериологических (биологических) агентов или токсинов во враждебных целях или в вооруженном конфликте;
- iv) применение химического оружия [как оно определено в Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении 1993 года;] [в нарушение международного права;³²]
- l) умышленное причинение обширного, долгосрочного и серьезного ущерба окружающей среде;
- m) нападения на здания, технику, медицинские учреждения и транспортные средства, а также персонал, которые правомочны в соответствии с международным гуманитарным правом использовать отличительную эмблему красного креста или красного полумесяца;
- n) нападения на исторические памятники, произведения искусства или места отправления культа, которые являются культурным или духовным наследием народов, и их использование в поддержку военных усилий;
- o) совершение действий, подвергающих население голоду;
- p) привлечение детей в возрасте до 15 лет в вооруженные силы или предоставление им возможности участвовать в вооруженных действиях;
- q) отдача распоряжений о перемещении гражданского населения по причинам, связанным с конфликтом, если только этого не требуют соображения безопасности соответствующего гражданского населения или военные соображения;
- r) измена;
- s) [заявление о том, что пощады не будет [что приводит к гибели или серьезным ранениям личного состава противника]]

³² Настоящее положение следует читать в совокупности с Конвенцией о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении 1993 года.

[заявление о том, что в живых никто не останется];

t) нарушение условий перемирия, прекращения огня или местных договоренностей, заключенных для эвакуации, обмена или транспортировки раненых и убитых, оставшихся на поле боя.]]

[³³Преступление агрессии³⁴

Примечание. Настоящий проект не предрешает результатов обсуждения вопроса о взаимоотношениях Совета Безопасности с Международным уголовным судом применительно к агрессии, о которых говорится в статье 23 проекта устава КМП.

1. [Для целей настоящего Устава преступление [агрессии] [против мира] означает любое из нижеследующих действий, совершаемых отдельным лицом [, которое осуществляет контроль или обладает возможностью руководить политическими/военными действиями в государстве]:

- a) планирование,
- b) подготовка,
- c) отдача приказа об осуществлении,
- d) развязывание или
- e) осуществление

[вооруженного нападения] [акта применения вооруженной силы] [агрессивной войны] [агрессивной войны или войны в нарушение международных договоров, соглашений или гарантий или участие в общем плане или заговоре в целях осуществления любого из вышеназванных действий] государством против [суверенитета,] территориальной целостности [или политической независимости] другого государства [, когда это] [вооруженное нападение] [применение силы] [противоречит Уставу Организации Объединенных Наций] [в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, как то было определено Советом Безопасности].]

[Для целей настоящего Устава считается, что преступление агрессии совершается лицом, которое в своем государстве осуществляет контроль или обладает возможностью руководить политическими/военными действиями против другого государства в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, прибегая к вооруженной силе, с тем чтобы поставить под угрозу или нарушить суверенитет, территориальную целостность или политическую независимость этого государства.]

³³ Эти квадратные скобки включают в себя весь текст до конца пункта 2.

³⁴ Это предложение отражает мнение значительного числа делегаций о том, что преступление агрессии следует включить в устав.

Рабочая группа рассматривала это преступление, не предрешая окончательный ответ на вопрос о его включении в устав.

[2. Действия, составляющие [агрессию] [вооруженное нападение], включают в себя:]³⁵

[при условии, что соответствующие акты или их последствия носят достаточно серьезный характер, действия, составляющие агрессию, [представляют собой] [включают в себя] следующее:]

a) вторжение или нападение вооруженных сил государства на территорию другого государства или любую военную оккупацию, какой бы временный характер она ни носила, являющуюся результатом такого вторжения или нападения, или любую аннексию с применением силы территории другого государства или части ее;

b) бомбардировку вооруженными силами государства территории другого государства [или применение любого оружия государством против территории другого государства];

c) блокаду портов или берегов государства вооруженными силами другого государства;

d) нападение вооруженными силами государства на сухопутные, морские или воздушные силы или морские и воздушные флоты другого государства;

e) применение вооруженных сил одного государства, находящихся на территории другого государства по соглашению с принимающим государством, в нарушение условий, предусмотренных в соглашении, или любое продолжение их пребывания на такой территории по прекращении действия соглашения;

f) действие государства, позволяющего, чтобы его территория, которую оно предоставило в распоряжение другого государства, использовалась этим другим государством для совершения акта агрессии против третьего государства;

g) засылку государством или от имени государства вооруженных банд, групп, иррегулярных сил или наемников, которые осуществляют акты применения вооруженной силы против другого государства, носящие столь серьезный характер, что это равносильно перечисленным выше актам, или его значительное участие в них.]

[Преступления терроризма]³⁶

Суд обладает юрисдикцией в отношении следующих преступлений терроризма:

1) совершение, организация, поддержка, отдача приказа о совершении, содействие совершению, финансирование и поощрение актов насилия или проявление терпимости к таким актам в отношении другого государства, направленным против лиц или имущества, такого

³⁵ Пункт 2 настоящего текста отражает мнение ряда делегаций о том, что определение должно включать в себя перечисление действий, составляющих агрессию.

³⁶ Рабочая группа рассмотрела три преступления (преступления терроризма, преступления против персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и преступления, связанные с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ), не предпринимая окончательный ответ на вопрос об их включении в устав. Кроме того, Рабочая группа рассматривала эти три преступления лишь самым общим образом, и у нее не было времени для того, чтобы изучить их так же глубоко, как другие преступления.

характера, который способен создать обстановку террора, вызвать чувство страха или отсутствия безопасности у общественных деятелей, групп лиц, общественности или населения независимо от соображений и целей политического, философского, идеологического, расового, этнического, религиозного или любого другого характера, которые могут приводиться в их оправдание;

2) преступление согласно следующим конвенциям:

- a) Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации;
- b) Конвенция о борьбе с незаконным захватом воздушных судов;
- c) Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов;
- d) Международная конвенция о борьбе с захватом заложников;
- e) Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства;
- f) Протокол о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе;

3) преступление, связанное с применением огнестрельного оружия, иного оружия, взрывчатых веществ и опасных веществ, когда они неизбирательно применяются в качестве средства совершения насилия, влекущего причинение смерти или серьезных телесных повреждений лицам или группам лиц или населению или серьезного ущерба имуществу.]

[Преступления против персонала Организации Объединенных Наций
и связанного с ней персонала³⁷

1. Для целей настоящего Устава термин "преступления против персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала" означает любое из следующих деяний [, когда оно совершается умышленно, систематически или в больших масштабах против персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, участвующего в какой-либо операции Организации Объединенных Наций, с целью воспрепятствовать или помешать осуществлению этой операцией своего мандата]:

a) убийство, похищение или другое нападение, направленное против личности или свободы любого члена такого персонала;

b) насильственное нападение на служебные помещения, жилые помещения или транспортные средства любого члена такого персонала, которое может подвергнуть опасности личность или свободу этого члена персонала.

2. Настоящая статья не применяется к операции Организации Объединенных Наций, санкционированной Советом Безопасности в качестве принудительной меры на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, в которой какой-либо персонал задействован в качестве

³⁷ Там же.

комбатантов против организованных вооруженных сил и к которой применяется право международных вооруженных конфликтов.]

[Преступления, связанные с незаконным оборотом наркотических средств
и психотропных веществ]³⁸

³⁸ Там же.

Приложение II

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ОБЩИМ ПРИНЦИПАМ УГОЛОВНОГО ПРАВА
И МЕРАМ НАКАЗАНИЯ*

1. Рабочая группа рекомендует Подготовительному комитету текст перечисляемых ниже статей, касающихся общих принципов уголовного права, в качестве первого проекта для включения в проект сводного текста конвенции по вопросу о международном уголовном суде:

- Nullum crimen sine lege (A/AC.249/1997/WG.2/CRP.1);
- отсутствие обратной силы (A/AC.249/1997/WG.2/CRP.1);
- личная уголовная ответственность (персональная юрисдикция) (A/AC.249/1997/WG.2/CRP.2);
- недопустимость ссылки на должностное положение (A/AC.249/1997/WG.2/CRP.2/Add.1);
- личная уголовная ответственность (A/AC.249/1997/WG.2/CRP.2/Add.2);
- ответственность командира (A/AC.249/1997/WG.2/CRP.3);
- Mens rea (субъективная сторона преступления) (A/AC.249/1997/WG.2/CRP.4);
- Actus reus (действие и/или бездействие) (A/AC.249/1997/WG.2/CRP.5);
- ошибка в факте или в праве (A/AC.249/1997/WG.2/CRP.6);
- возраст наступления ответственности (доклад Подготовительного комитета¹ часть 3 бис, статья E);
- срок давности (доклад Подготовительного комитета², часть 3 бис, статья F).

2. У Рабочей группы не было времени, чтобы рассмотреть статьи L-T, содержащиеся в части 3 бис доклада Подготовительного комитета³, раздел 2 этой части и вопрос о мерах наказания⁴.

* Включает документы, перечисленные в пункте 1 доклада.

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 22 А (A/51/22), том II.

² Там же.

³ Там же.

⁴ Там же, часть 5.

Статья А⁵Nullum crimen sine lege

1. При условии, что настоящий Устав применяется в соответствии со статьями [21, 22 или 23], лицо не несет уголовной ответственности в соответствии с настоящим Уставом:

а) в случае судебного преследования в связи с преступлением, указанным в статье [20a-d], если только соответствующее поведение не являлось преступлением, определенным в настоящем Уставе;

б) в случае судебного преследования в связи с преступлением, указанным в статье [20e], если соответствующий договор не применялся к поведению лица на момент такого поведения.

[2. Поведение не квалифицируется как преступное, и санкции в силу настоящего Устава не применяются по аналогии.]

3. Положения пункта 1 не влияют на характер подобного поведения как преступления по международному праву, за исключением настоящего Устава.

Статья А бисОтсутствие обратной силы

1. При условии, что настоящий Устав применяется в соответствии со статьей А, лицо не несет уголовной ответственности по настоящему Уставу за поведение, имевшее место до его вступления в силу.

[2. Если в закон, действовавший на момент совершения преступления, вносятся изменения до вынесения окончательного решения по делу, то применяется закон, в соответствии с которым назначается самое мягкое наказание.]⁶

Другие предложения, которые также могут относиться, в частности, к проблемам, касающимся механизма применения, и другим юрисдикционным вопросам, соответственно, и которые будут обсуждаться на одной из последующих сессий Подготовительного комитета

[Когда государство становится участником настоящего Устава после его вступления в силу, Суд обладает юрисдикцией только в отношении деяний, совершенных его гражданами или на его территории или против его граждан после сдачи на хранение этим государством его документа о ратификации или присоединении. Государство, не

⁵ Буквенное обозначение этих статей, содержащихся в настоящем приложении, соответствует обозначению, фигурирующему в части 3 бис (Общие принципы уголовного права) тома II доклада Подготовительного комитета.

⁶ В связи с этим положением возникают вопросы в отношении обратной силы, поправок к уставу и мер наказания. С учетом этого необходимо продолжить рассмотрение этого вопроса.

являющееся участником, может, однако, путем конкретного заявления, сданного на хранение секретарю Суда, установить, что Суд обладает юрисдикцией в отношении деяний, которые оно укажет в своем заявлении.

Суд не имеет юрисдикции в отношении преступлений, для которых, даже если они были совершены после вступления настоящего Устава в силу, Совет Безопасности, действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, постановил до вступления настоящего Устава в силу создать международный уголовный трибунал *ad hoc*. Совет Безопасности может, однако, принять иное решение.]

[Настоящий Устав применяется только к деяниям, совершенным на территории одного из государств – участников настоящего Устава или гражданами одного из государств – участников настоящего Устава, или против граждан одного из государств – участников настоящего Устава.]

Статья В а.

Личная уголовная ответственность

а. Персональная юрисдикция

1. Юрисдикция Суда распространяется на физических лиц в соответствии с положениями настоящего Устава.

2. Лицо, совершившее преступление по настоящему Уставу, несет личную ответственность и подлежит наказанию.

[3. Уголовная ответственность носит личный характер и может распространяться только на само лицо и его имущество.]⁷

4. Тот факт, что настоящий Устав устанавливает уголовную ответственность физических лиц, не затрагивает ответственность государств по международному праву.

[5. Юрисдикция Суда также распространяется на юридических лиц, за исключением государств, когда совершенные преступления были совершены от имени таких юридических лиц или их органами или представителями.

6. Уголовная ответственность юридических лиц не исключает уголовной ответственности физических лиц, являющихся исполнителями или соучастниками одних и тех же преступлений.]⁸

⁷ Это предложение главным образом связано с ограничениями гражданской ответственности и должно стать предметом дальнейшего обсуждения в контексте таких вопросов, как меры наказания, конфискация и компенсация жертвам преступлений.

⁸ Имеются серьезные расхождения во мнениях относительно целесообразности включения в Устав положения об уголовной ответственности юридических лиц. Многие делегации решительно возражают против такого включения, тогда как ряд делегаций решительно выступают за его включение. Прочие делегации руководствуются соображениями объективности в данном вопросе. Некоторые делегации придерживаются мнения, что компромиссным вариантом решения проблемы могло бы стать включение положений только о гражданской или административной ответственности (продолжение...)

Статья В b., c. и d.Личная уголовная ответственность

[При условии соблюдения положений статей С, G и H] лицо несет уголовную ответственность и подлежит наказанию за преступление по [статье 20] [настоящего Устава], если это лицо:

a) совершает такое преступление индивидуально, совместно с другим лицом или через другое лицо, независимо от того, что это лицо несет уголовную ответственность;

b) приказывает, подстрекает или побуждает совершить такое преступление, если это преступление совершается или имеет место покушение на это преступление;

[c) не предотвращает или не пресекает совершение такого преступления в обстоятельствах, изложенных в статье ____ [касающейся ответственности руководителя/ начальника];]

d) [будучи [намерено] [осведомлено] с целью облегчить совершение такого преступления] оказывает пособничество, подстрекает или каким-либо иным способом содействует совершению такого преступления [или покушению на него], включая предоставление средств для его совершения⁹;

e) или:

i) [намеренно] [участвует в планировании] [планирует] совершения такого преступления, если это преступление фактически совершается или имеет место покушение на это преступление; или

[ii) соглашается с другим лицом или лицами на совершение такого преступления, при этом любым из этих лиц совершается явное действие, которое свидетельствует об их намерениях [и такое преступление фактически совершается или имеет место покушение на это преступление]¹⁰;]¹¹

⁸ (...продолжение)

юридических лиц. Вместе с тем этот вариант не был подробно обсужден. Некоторые делегации, которые выступают за включение положения о юридических лицах, считают, что оно должно быть распространено и на организации, не имеющие правового статуса. Ряд делегаций предпочитает использовать термин "субъекты права".

⁹ Было отмечено, что комментарий к проекту кодекса преступлений Комиссии международного права (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 10 (A/51/10, стр. 37, пункт 12) имплицитно также включает пособничество, подстрекательство или содействие ex post facto. Это предположение было подвергнуто сомнению в контексте Международного уголовного суда. Если будет сочтено необходимым объявить пособничество и т.д. ex post facto преступлением, то потребуются включить конкретное положение.

¹⁰ Помимо двух видов поведения, описанных в пункте e, существует третий вид преступного сообщества, который может быть рассмотрен. Одним из вариантов определения такой третьей (продолжение...)

f) [прямо и публично] подстрекает к совершению [такого преступления] [геноцида] [которое фактически имеет место], [с намерением совершить такое преступление];

g)¹² [с намерением совершить такое преступление] покушается на это преступление путем действия, которое кладет начало его совершению, представляя собой значительный шаг, однако такое преступление не совершается по обстоятельствам, не зависящим от намерений данного лица¹³.

Статья В е.

Недопустимость ссылки на должностное положение

1. Настоящий Устав применяется ко всем лицам без какой бы то ни было дискриминации: должностное положение лица как главы государства или правительства, или члена правительства или парламента, или избранного представителя, или должностного лица правительства ни в каком случае не освобождает его от уголовной ответственности согласно настоящему Уставу и не является [само по себе] основанием для смягчения приговора.

2. Любые иммунитеты или специальные процессуальные нормы, связанные с должностным положением лица и предусмотренные в национальном или международном праве, не могут приводиться в качестве основания, препятствующего осуществлению Судом его юрисдикции в отношении этого лица¹⁴.

Статья С

Ответственность командира¹⁵

¹⁰ (... продолжение)
категории могло бы быть упоминание поведения лица, которое "участвует в организации, имеющей целью совершение такого преступления, занимаясь деятельностью, которая содействует такому совершению или поощряет его".

¹¹ В связи с включением этого подпункта были высказаны различные мнения.

¹² Дальнейшее обсуждение вопросов, касающихся добровольного отказа от преступной цели или раскаяния, должно проводиться в связи с рассмотрением исключаящих вину обстоятельств защиты или мер наказания.

¹³ Было высказано мнение о том, что вопросы, связанные с покушением на совершение преступления, было бы желательно рассматривать в рамках отдельной статьи, а не в рамках индивидуальной ответственности. Согласно этому мнению, статья об индивидуальной ответственности должна касаться лишь того, каким образом лицо принимает участие в совершении преступления, независимо от того, идет ли речь о совершенном преступлении или попытке его совершения.

¹⁴ Потребуется дополнительное обсуждение пункта 2 в связи с процедурой, а также международным судебным сотрудничеством.

¹⁵ По мнению одной делегации, этот принцип подлежит рассмотрению в связи с определениями преступлений.

/...

Ответственность [командиров] [начальников]¹⁶ за действия [находящихся под их командованием сил] [подчиненных]

[Помимо других форм ответственности за преступления согласно настоящему Уставу] [командир] [начальник] несет уголовную ответственность [командир] [начальник] не освобождается от ответственности]¹⁷ за преступления согласно настоящему Уставу, совершенные [силами] [подчиненными], находящимися под его или ее командованием [или властью] и эффективным контролем в результате неосуществления [командиром] [начальником] надлежащего контроля, когда:

а) [командир] [начальник] либо знал, либо [ввиду широкомасштабного совершения правонарушений должен был знать] [ввиду обстоятельств в то время] должен был знать, что [силы] [подчиненные] совершали или намеревались совершить такие преступления; и

б) [командир] [начальник] не принял всех необходимых и разумных мер в рамках его или ее полномочий для предотвращения или пресечения совершения преступлений [или наказания их исполнителей].

Статья Е

Возраст наступления ответственности

Предложение 1

1. Лицо, не достигшее на момент (предполагаемого) совершения преступления [12, 13, 14, 16, 18-летнего] возраста, [считается не сознающим противоправности своего поведения и] не несет уголовной ответственности по настоящему Уставу [, если только Прокурор не докажет, что это лицо сознавало в тот момент противоправность своего поведения].

2. [Лицо, которому на момент (предполагаемого) совершения преступления было от [16 лет] до [21 года], проверяется (Судом) на предмет его зрелости с целью определить, несет ли оно ответственность по настоящему Уставу.]

Предложение 2

Возраст лиц, подлежащих наказанию

[Лица в возрасте от 13 до 18 лет на момент совершения деяний привлекаются к уголовной ответственности, однако преследование, судебное разбирательство и вынесение приговора в их отношении, а также режим отбытия ими наказаний могут обусловить применение специальных условий, указанных в настоящем Уставе.]

¹⁶ Большинство делегаций высказались за распространение действия принципа ответственности командира на любого начальника.

¹⁷ В альтернативных вариантах освещается вопрос о том, является ли ответственность командира одной из форм уголовной ответственности помимо других видов ответственности, или же речь идет о принципе, согласно которому командиры не освобождаются от ответственности за действия своих подчиненных.

[Примечание. Среди государств существуют различные мнения относительно конкретного возраста наступления ответственности.

Отмечалось, что многие международные конвенции (такие, как Международный пакт о гражданских и политических правах, Европейская конвенция о правах человека, Межамериканская конвенция о правах человека) запрещают наказание несовершеннолетних.

Проект предложений породил вопрос о том, следует ли предписать в обязательном порядке абсолютный возраст наступления ответственности или же следует включить некий предполагаемый возраст, предусматривая одновременно способ опровержения этого предложения.

Отмечалось, что в пунктах 1 и 2 предложения 1 следует последовательно подходить к обеим упомянутым возрастным группам (в плане проверки Судом или доказывания Прокурором).

Был поднят вопрос о том, каковы будут критерии процесса проверки и не следует ли оставить этот момент на усмотрение Суда, который доработает его в дополнительных правилах или в судебной практике.

Задавался вопрос о том, не следует ли указать в Уставе, что для тех несовершеннолетних, которые были признаны достаточно зрелыми для несения уголовной ответственности, следует или можно предусматривать смягчение приговора.

Было отмечено, что статья 1 Конвенции о правах ребенка определяет ребенка как каждое человеческое существо до достижения 18-летнего возраста и что в ее статье 37 устанавливается ряд ограничений в отношении применимых наказаний, исключается смертная казнь и пожизненное заключение, не предусматривающее возможности освобождения.]

Статья F

Срок давности

Предложение 1

[1. Срок давности завершается по истечении xx лет для преступления ... и yy лет для преступления ...

2. Срок давности начинает истекать с момента прекращения преступного поведения.

3. Срок давности прекращает истекать с момента возбуждения преследования по данному делу в настоящем Суде или национальном суде любого государства, обладающим юрисдикцией по такому делу. Срок давности начинает истекать с момента принятия национальным судом окончательного решения, когда настоящий Суд обладает юрисдикцией в отношении данного дела.]

Предложение 2

[Срок давности не устанавливается в отношении тех преступлений, которые подпадают под [имманентную] юрисдикцию [Трибунала].]

Предложение 3

[Срок давности не устанавливается в отношении тех преступлений, которые подпадают под [имманентную] юрисдикцию Суда; однако [в случае преступлений, которые не подпадают под имманентную юрисдикцию Суда,] Суд может отказаться от осуществления юрисдикции, если, в силу истекшего времени, лицо не могло бы получить справедливого судебного разбирательства.]

Предложение 4

[Преступления, на которые не распространяется срок давности]

На преступления, указанные в статье 27а, b и c¹⁸, срок давности не распространяется.

Преступления, на которые распространяется срок давности

1. На производство в Суде в отношении преступлений, указанных в статье 27d и e¹⁹, распространяется срок давности, составляющий 10 полных лет с даты совершения преступления, при условии, что в этот период уголовного преследования не осуществлялось.
2. Если в течение этого периода было начато уголовное преследование либо в Суде, либо в государстве, компетентном осуществлять уголовное преследование согласно своему национальному праву, на производство в Суде не распространяется срок давности до истечения полных 10 лет с даты самого последнего уголовного преследования.

Предложение 5

[1. Установленный в настоящем Уставе срок давности устраняет возможность уголовного преследования и наказания.

2. Срок давности составляет [] лет и начинается течь следующим образом:

- a) в случае одномоментного преступления – с момента его совершения;
- b) в случае покушения – с момента совершения последнего действия или несовершения должного действия;
- c) в случае длящегося преступления – с момента прекращения преступного поведения.

3. Срок давности может быть прерван действиями, осуществляемыми в порядке расследования преступления и действий его исполнителей. Если такие процессуальные действия остановлены, срок давности начинает течь опять со дня осуществления последнего следственного действия.

4. Срок давности применительно к окончательным санкциям начинается течь с момента побега осужденного и прерывается в момент его задержания.]

¹⁸ Пункты a, b и c статьи 27 касаются, соответственно, преступления геноцида, преступлений против человечности и преступления агрессии.

¹⁹ Пункты d и e статьи 27 касаются, соответственно, серьезных нарушений законов и обычаев, применимых в вооруженном конфликте, и грубых нарушений четырех Женевских конвенций 1949 года и статьи 3, общей для четырех Женевских конвенций 1949 года.

Статья G

Actus reus (действие и/или бездействие)

1. Поведение, в связи с которым лицо может нести уголовную ответственность и подлежать наказанию как за совершение преступления, может представлять собой действие или бездействие, или сочетание того и другого.

2. Если не предусмотрено иное, для целей пункта 1 лицо может нести уголовную ответственность и подлежать наказанию за бездействие, если это лицо [могло] [было способно], [не создавая необоснованного риска для себя или других,] не допустить, но умышленно [с намерением содействовать преступлению] или сознательно допустило результат преступления, когда:

а) это бездействие подпадает под определение преступления согласно настоящему Уставу; или

б) в обстоятельствах, когда [результат бездействия соответствует результату преступления, совершенного посредством действия] [степень нарушения законности, вызванного таким бездействием, соответствует степени нарушения законности, которое вызывается совершением такого действия] и когда лицо [либо] связано ранее

существовавшим [правовым] обязательством по настоящему Уставу²⁰ избегать результата такого преступления [, либо создает особый риск или опасность, которые впоследствии приводят к совершению такого преступления]²¹.

[3. Лицо несет уголовную ответственность по настоящему Уставу за совершение преступления только в том случае, если вред, который является необходимым признаком совершения преступления, причинен и [обусловлен] [порожден] его действием или бездействием.]²²

Статья Н

Mens rea

Субъективная сторона преступления

1. Если не предусмотрено иное, лицо несет уголовную ответственность и подлежит наказанию за преступление согласно настоящему Уставу только в том случае, если по признакам, характеризующим объективную сторону, оно совершено намеренно и сознательно.

2. Для целей настоящего Устава, и если не предусмотрено иное, лицо имеет намерение в тех случаях, когда:

а) в отношении поведения, это лицо собирается совершить действие или бездействие;

б) в отношении последствия, это лицо собирается причинить это последствие или сознает, что оно наступит при обычном течении событий.

3. Для целей настоящего Устава, и если не предусмотрено иное, "знать", "сознательно" или "знание" означают осознавать, что обстоятельство существует или последствие наступит.

[4.^{23 24 25} Для целей настоящего Устава, и если не предусмотрено иное, в тех случаях, когда

²⁰ Ряд делегаций задались вопросом о том, не является ли источник этого обязательства шире по своему охвату, нежели устав.

²¹ Одни делегации высказали озабоченность по поводу включения этого положения, касающегося создания риска. По мнению других делегаций, в контексте преступлений, указываемых в уставе, было бы достаточно ссылки на нарушение обязательства по уставу избежать результата преступления.

²² По мнению ряда делегаций, положение, касающееся причинно-следственной связи, не является необходимым.

²³ Необходимо дополнительное обсуждение данного пункта.

²⁴ Необходимость в этом пункте будет рассмотрена повторно после принятия решения по вопросу об определении преступлений.

настоящий Устав предусматривает, что преступление может быть совершено по неосторожности, лицо проявляет неосторожность по отношению к обстоятельству или последствию, если:

а) лицо осознает наличие риска того, что обстоятельство существует или что последствие наступит;

б) лицо осознает, что риск является крайне неоправданным, чтобы идти на него;

[и]

[с) лицо относится безразлично к возможности того, что обстоятельство существует или что последствие наступит.]]

Статья К

Ошибка в факте или в праве^{26 27}

Альтернативный текст А

Неизбежная ошибка в факте или в праве является одним из средств защиты при условии, что такая ошибка не является несовместимой с характером предполагаемого преступления. Преодолимая ошибка в факте или в праве может рассматриваться в качестве смягчающего обстоятельства при вынесении наказания.

Альтернативный текст В

1. Ошибка в факте является одним из средств защиты лишь в том случае, если она исключает необходимую субъективную сторону преступления [, в отношении которого предъявлено обвинение, при условии, что такая ошибка не является несовместимой с

²⁵ (... продолжение)

²⁵ Было высказано мнение об отсутствии оснований отвергать концепцию совершения преступления и по небрежности, в случае которой преступник несет ответственность только тогда, когда это предусматривается уставом.

²⁶ Были высказаны широко расходящиеся мнения по данному вопросу.

²⁷ Некоторые делегации придерживались того мнения, что необходимость в статье "ошибка в факте" отсутствует, поскольку это понятие охватывается статьей "mens rea".

характером преступления или его элементов,] [и при условии, что обстоятельства, которые разумно воспринимались соответствующим лицом как подлинные, не противоречили бы закону].

2. Ошибка в праве не может приводиться в качестве основания для освобождения от уголовной ответственности [, за исключением случаев, которые конкретно оговорены в настоящем Уставе]²⁸.

Приложение III

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ В СВЯЗИ С ПРЕДЛОЖЕНИЕМ ПРАВИТЕЛЬСТВА ИТАЛИИ ПРОВЕСТИ ДИПЛОМАТИЧЕСКУЮ КОНФЕРЕНЦИЮ В РИМЕ

На своем 51-м заседании 21 февраля 1997 года Подготовительный комитет принял следующее решение:

"Подготовительный комитет по вопросу об учреждении международного уголовного суда

приветствует предложение правительства Италии провести дипломатическую конференцию в Риме; и

рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы, согласно резолюции 51/207 Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, после рассмотрения этого вопроса Комитетом по конференциям решение с учетом этого предложения было принято в контексте необходимых мер по проведению конференции, при том понимании, что организация этой конференции в Риме будет осуществлена на основе практики, обычно применяемой в отношении финансирования такого рода мероприятий, проводимых вне Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и иных мест базирования Организации Объединенных Наций".

²⁸ По мнению ряда делегаций, пункт 2 альтернативного текста В все же оставляет определенную неясность, и альтернативный подход мог бы заключаться в следующем:

"Ошибка в праве относительно того, является ли конкретный тип поведения преступлением согласно настоящему Уставу или того, подпадает ли то или иное преступление под юрисдикцию Суда, не является одним из средств защиты. Однако [мотивированная] ошибка в праве может являться одним из средств защиты, если она исключает необходимую субъективную сторону такого преступления".